

MELLEMT EKSTER / INTERTITLES

Pax æterna (Holger-Madsen, DK, 1917).
Nordisk Films Kompagni.

Titelbog 10 (NF IX, 12), p. 331-342

Det Danske Filminstitut
/ Danish Film Institute

DET DANSKE FILMINSTITUT
GOTHERSGADE 55
DK-1123 COPENHAGEN K

TEL +45 3374 3400
DFI@DFI.DK
DFI.DK

CVR-NR. 56-85-83-18
EAN-NR. 5798 00 794085

1. Pax eterna.
2. Instruktør: Holger-Madsen.
3. Personerne:

Kong Elin XII	Mr. Frederik Jacobsen.
Kronprins Alexis	Mr. Carlo Wieth.
Wilmer, Krigsminister	" Carl Lauritzen
Tiherre, Professor Claudius	" Philip Beck
Bianca, hans Datter	Frk. Lanny Petersen
Gregor, hans Søn, Student	Mr. Marius Egeskov
Malcus, Student fra Nabostaten	Mr. Anton de Perdue.
4. Den gamle svagelige Fyrste, Kong Elin XII, der i hele sin Regeringstid har kæmpet for at bevare Freden i sit Land, og for hvem det ogsaa hidtil er lykkedes
5. Hans Søn, Kronprins Alexis
6. Fredsvennen, Tiherre Claudius, der beklæder en Professorstilling ved Universitetet. - - -
7. Bianca Claudius, der er en begejstret Tilhænger af Faderens Fredsteorier. - - -
8. Gregor Claudius og hans Studiekammerat Malcus, der er hjemmehørende i Nabostaten, men som studerer ved Landets Universitet - - -
9. Kongesøn og Professordatter.
10. Tiherre Claudius begiver sig sammen med sin Søn og den fremmede Student, der bor hos dem, til Universitetet, hvor han skal holde Forelæsning over sit sidste Værk - "Pax eterna" - der beskæftiger sig med Problemet "Den evige Fred" - - -
11. - Bianca, - De skal blive min selv om det skal koste min Trone!

No. 1562 Pax eterna.

- 13 Kronprins Alexis overværer hyppigt de Forelæsninger, som hans tidligere Lærer, Friherre Claudius, holder ---
- 13 Men medens Alexis begejstret lytter til sin gamle Lærers overbeviende Forelæsninger, afholdes der paa Flottet Statsraadmøde, hvor Krigsministeren foreholder Kongen Nødvendigheden af at sætte Landet i Krigstilstand
- 14 - Det glæder mig at høre, at Deres kgl. Højhed vil gøre os den Ære at overvære Universitetets Stiftelsesfest!
- 15 - I mit Hjerte bifalder jeg fuldstændig Deres Majestæts glødende Fredsvilje, - men hvad gælder den os, naar vor Skæbne kun vil det ene: Krigen!
- 16 - Burde du ikke overvære de Forhandlinger, hvor Landets Skæbne afgøres, for at staa din gamle Fader bi i hans Bestræbelser for at bevare den Fred, som man nu truer med at bryde!
- 17 Næste Dag.
Som sædvanlig bistaaet af sin Datter arbejder Friherre Claudius paa Fuldendelsen af sit Livsværk ---
- 18 - Det er Synd, at jeg holder dig indesluttet her - i Stedet for at lade dig nyde godt af den straalende Sol derude!
- 19 - Vi har lovet at deltage i Flootarbejdet. Maa Bianca ikke hjælpe til?
- 20 - Vent her, Adjutant! Jeg kommer straks igen!
- 21 Længslen efter Bianca drager Alexis mod Friherrens Bolig ---
- 22 - De spørger til mit Værk? - Jo, det er snart afsluttet.

No. 1562 Pax eterna.

Maatte det nu gøre sit til at overbevise Menne-
skheden om, at kun gennem Freden naar vi op
til Kulturens Tinder!

23 - Jeg kan ikke tro, at baade De og min høje Fader
skulde have gjort Deres Fredsarbejde forgæves! Her
vort eget Land vil vi ial Tald kun Freden, - den
erfulde Fred!

24 - Vil De give Deres Datter disse blomster med en Hilsen
fra mig!

25 - Der er jo min Datter!

26 - Hvor gerne deltog jeg ikke i Høstarbejdet! Men min
strange Adjutant venter mig vist med Langsel!

II Afdeling.

27 Den samme Aften, da Universitetets Stiftelsesfest finder
Sted.....

28 afholdes der fra Rottet et vigtigt Radsraadmø-
de, i hvilket den alvorlige Situation drøftes.....

29 - Vor Sabostat vil fremtvinge Krig! Og kommer vi
den ikke i Forkøbet, risikerer vi at blive over-
rumplet!

30 Malcus, der længe har elsket Bianca, forstår nu,
at han ikke kan gøre sig Haab om at vinde
hende.....

31 Bianca: Naar den Dag kommer, da jeg be-
stiger Tronen, gør jeg Dem til min Dronning.

No 1562. Pax aterna

32 - Hele mit Liv har jeg i min Fædres Stors
kan set Fredens Symbol. Men har til
mit Hjertes Glæde kaldt mig Fredsfyrsten
og jeg beder den Almægtige lukke mine gamle
Øjne, før det Aavn vil kunne fratages mig.

33 - Hans Majestæt er død!

34 Kronprinsens Adjutant bringer Dødsbudskabet
til Universitetet.

35 - Jeg maa gjællskkelig tale med Hans kgl. Højhed!

36 Dødsklædningerne

37 Kongen er død!

38 (Løbeseddel, Bøgerord o. s. v.)

Hans Majestæt Kong Eln XII

døde i Aften Kl. 9 1/2

Et Hjerteslag gjorde Ende paa Fredsfyrstens Liv.
Man frygter, at Kongens Død vil faa en skadelig
svanger Indflydelse paa Landets indenrigspolitiske
Situation

39 Og Fredsfyrsten var næppe stædt til Hvile, før
Landet blev trængt ind under Fjendens Bøge.

40 (Løbeseddel) Fjenden er indbrudt.

De af Aabstatens Andersaatter, der befinder sig
her i Landet, vil blive internere.

41 - Det er min Pligt at melde mig under Fanen
i mit Fædreland. Men det er med blodende Hjerte,
at jeg giver mig til at kæmpe mod den Nation,
jeg kan takke for saa endelig meget!

No. 1562 Pax aterna

- 42 - Jeg maa flygte og forklædt søge at slippie over Grænsen!
- 43 - Vidste jeg blot, at De vilde vente paa mig, til der engang blev Fred, - da vilde Røskeden ikke falde mig saa tung!
- 44 - Jeg vil altid tænke paa Dem som paa en god Ven! Men mere kan jeg ikke love Dem!
- 45 - Uden Dem har Livet intet Værd for mig! Jeg taler nu Løden paa Slagmarken som en Besværlighed!
- 46 - Det var min Pligt at standse dig, Aalous! Men jeg kan ikke.....!
- 47 Aalous flygter over Grænsen.....
- 48 og gvier sig til Hende over for en af sit Lands Pythepatroner
- 49 - Der ude mødes Brødrefolkene i Kamp! Men herinde vil jeg fortsætte mit Arbejde for Freden og gøre mit til, at den Krig, der nu raser, kan blive den sidste!
- 50 - Jeg har Ordre til øjeblikkelig at lade Villæven rømme! Den ligger inden for Sjendens Skendrinde
- 51 Flugten fra Himmlet
- 52 Sjendens Vold
- 53 Sponpapirer selvfølgelig! Udlever dem øjeblikkelig

No. 1562 Pax eterna

- 54 Ahalens, der er bleven Kører for en Rytter-
patrouille, opdager, at de to Mennesker, der
har betydet saa meget for ham, er stød i
Jare.
- 55 Kammerat - lad saa mit Ansvar Fri-
herre Claudius og hans Datter passere!
- 56 Friherren og hans Datter melder sig til Geneste
ved "Røde Kors".....
57. Den brutale Vædelighed har fældet mine
skinnne Drømme om at skabe mig Fred
mellem Nationerne. Og nu rider jeg Dem
lode mig være mit Fædreland til Hjælp, saa
vort mine gamle Fjender formaae det....

III Afdeling

- 58 Tildømmen
- 59 To Venner, der nu staar over for hinanden som
Fjender.....
60. Og da den nedgaaende Sol kastede sit blodrøde
Skær over Slagmarken, genfandt Brianca sin Bro-
der og hans bedste Ven.....
- 61 Ironsalen er i Lighed med de andre ^{Sted} Gemakker-
bleven omdannet til Læuaret.....
- 62 De to Venner som Livet adskilte, men som Døden
nu atter har forenet, er bleven bragt til Slots-
parillonen, der gør Geneste som Skapel.....
- 63 Briancaas Sorg og Fortvivlelse har i Kongens Herte
modnet Beslutning om, at han vil gøre det

til at Verden for Fremtiden kan blive for-
skaanet for Krigens Gru.....

- 64 - Maatte det Sorgens Aag, som Krigen har lagt paa
vare Skuldre, aabne vore Hjorter og bringe os et
Skridt nærmere mod det Maal, vi alle nu stiler
efter :- den evige Fred!
- 65 - Jeg beder Dem og Deres Fader komme op paa Plottet
i Aften. Jeg har en Plan at forelægge Dem, som jeg
tror og haaber vil vinde Deres Bifald!
- 66 - Landet er nu rensat for Fjender, og jeg afventer
Deres Majestæts nærmere Ordre!
- 67 - Vore Hær skal ikke trænge ind over Grænsen! Jeg
- og mit Folk - ønsker ikke Kæmpevinding - men kun Fred!
- 68 - Samme Aften begiver Friherre Claudius og hans Datter
sig op paa Plottet - - -
- 69 - Jeg foreslaar Dem sammen med mig at iværksætte
Udsendelsen af en Freds ekspedition, hvis Formaal skal
være at formaa de forskellige Landes Regeringer til at
sende Repræsentanter til en Kongres, paa hvilken det
kan drøftes, hvorledes Stridsophængsmaalene mellem
Nationerne for Fremtiden kan lade sig løse ad fre-
delig Vej!
- 70 - Deres Majestæt maa tilgive, at jeg ikke mener at
kunne faatage mig det ærefulde Hærv. Men jeg føler
mig gammel og træt, og det er som de sidste afvæn-
de Begivenheder har svækket min Tro paa, at den
evige Fred er mere end et skönt - men uopnaaeligt
Idéal!
- 71 - Maa det være mig forundt at tage Arven af

efter min Fader! Jeg er ung, - og jeg tror paa den Sag, som Deres Majestat vil gøre sig til Talamand for!

73 - Jeg er stolt af dig, Bianca, og jeg følger dig paa din Færd! For jeg tror, at Hælsøgen lettest vil finde lydhøre Øren, naar kvinden bringer den ud i Verden!

73 - Mine Kolleger i Ministeriet er enige med mig i, at det vil være uklogt ikke at forfølge den Sægt, vi har vundet. Er Deres Majestat stadig af en anden Mening, ønsker Ministeriet at dimissionere!

74 - Jeg tvivler ikke paa, at De og Deres Kolleger handler efter bedste Overbevisning, - men jeg kan alligevel ikke ^{se} sandet, end at De gør Uret i at frembringe en Situation, der vil faa skæbnesvangre Følger for vort Land!

75 - I vort elskede Fædrelands Navn besvarger jeg Deres Excellence om at udvirke, at det høje Ministerium afstaar fra sit Forsæt, for ikke at umuliggøre det Arbejde, som Deres Konge har planlagt: At udsende en Fredsekspedition, der skal bane Vegen for den evige Fred!

76 - Jeg er Soldat og har handlet derefter, - men jeg er først og fremmest Menneske, og jeg tror paa Forhaand at kunne tilsige Dem Ministeriets Sympati og Støtte med Gennemførelsen af et saa menneskekærligt og størstilet Projekt!

77 - Bianca, - naar den Dag kommer, da vore Tanker og Drømme har faaet Bund i Virkeligheden, beder jeg Dem blive min Dronning!

- 18 Nogle Maaneder senere.
Kong Alexis Fredsplaner er med Begeistring bleven
accepteret af Verdensforbundet „Røde Kors“, og under
dets Auspicer starter den Fredsekspedition, som ledes
af Friherre Glandius og hans Datter Bianca - - -
- 19 - Maatte det nu lykkes Dem og Deres uegenyttige
Fæller hos de forskellige Regeringer at finde Udhørs
Øren for den store Sag, som De under Korsets Tegn
kæmper for!
- 20 Fredsskibet observeres fra en fjendtlig Undervandsbaad.
- 21 Undervandsbaaden lægger til ved Fredsskibet, der jo
intet Nationalmærke fører, hvilket man finder mistæn-
keligt - - - -
- 22 - Dette Skib har kun Medlemmer af „Røde Kors“ om
Bord, og vi medfører ingen anden Pantrebånd end
Haabet om for evigt at befri Verden for Arigens Svæbe!
- 23 Ved skriftlig Henvendelse til de forskellige Staters Rege-
ringer, gør Kong Alexis sit til at bane Vejen for Freds-
ekspeditionen - - -
- 24 - - - og Kongens rastløse Arbejde resulterer da ogsaa i, at
Ekspeditionen fr. traadløs Telegraf bydes Velkommen
af mange af Nationerne, som ligeledes erklærer sig
villige til at lade sig repræsentere ved den Kongres,
hvor Fredstanken skal udformes og realiseres - - -
- 25 Iaa Marsdagen for Fredsfyrstens Død - - - -
- 26 - Høje Fader. Velsign du i din Himmel de Mennesker,
som nu rejer arm i Verden for at levendegøre den
Fredstanke!

No 1562 Pax aterna

87 Og imedens fortsætter Fredsskibet sin Færd i den store Sags Tjeneste - - -

88 - Den eneste Nation, som vi hidtil ikke er kommen i Rapport til, telegraferer nu, at ogsaa den er villig til at lade sig repræsentere ved vor Fredskongres!

89 - Vor Mission bæres mod sin Tuldbyrdelse, og vi tør nu haabe, at vor Devise: "Pax aterna" snart vil være hele Verdens!

V Afdeling

90 Et halvt Aar senere.

Paa Kong Alexis' BLOT samles Delegerede fra alle europæiske Stater til den af "Røde Kors" indvarslede Kongres.

91 - Idet jeg udtækker mit Haab om, at denne Kongres maa faa et Forløb, der vil føre den civiliserede Verden til Færd og Frihed, skal jeg hermed byde den ærede Forsamling velkommen og erklære Kongressen for aabnet!

92 - Jeg giver dernæst Ordet til den Kvindi, hvis store Arbejde har været af saa uuvurderlig Betydning for den Sag, vi i Dag samles om!

93 - Høje Forsamling! Efter min Ranges Inøse skal jeg tillade mig at fremdrage nogle af de Tanker og Oplevelser, der blev bestemte for mit Arbejde i Fredssagens Tjeneste!

94 - I Aartusinder har Krigens Gud terroriseret Verden...

95 - ... og lagt Menneskers Hjern og Arbejde øde.

96 - Det er falden i min Lod at blive Vidne til, hvorledes Tusinder og atter Tusinder skaanseløst er revet

No. 1562 Pax eterna

bort fra livet og den Gerning, de endnu kun
stod midt i.....

97 - og jeg har med blødende Hjerte lyttet til
deres sidste Ord og læst deres sidste Tanker, der al-
tid gjaldt dem, de lod sorgende tilbage.....

98 - Jeg har set Skarer af hjemløse Børn knæle i
Ghaad ved deres Fædres Grave.....

99 - Og jeg har med Forfærdelse spurgt mig selv: Hvor-
ledes har vi Mennesker opfyldt Hans Bud, -
"Børnlille, elsker broerandre".....

100 - Jeg mindes en Dag for et Aar tilbage.....
Vort fredfyldte Land læa badet i Sol og travle
Hænder kappedes om at bringe Markens rige Af-
grøde under Tag- - - -

101 jeg glemmer aldrig de frygtelige Dage, der kom,
hvor med velberaad Lu Mennesker lagde Menne-
skers Arbejde øde. - - -

102 - Og jeg spørger: Bør den Dag være fjern da Giv-
Røttelsen og Kulturen fordrejer Aagens barbariske
End, - og Bonden i Fred kan dyrke sin Ager?

103 - Bør vi ikke alle af hele vor Hjal ønske, at Fre-
dens Gudinde snart maa holde sit Indtog paa
Jorden,

104 - saaledes, at det Løben, under hvilket Fredsekseditio-
nen drog ud i Verden, kan blive alle Nationers.....

105 - Inden vi skrider til Udarbejdelsen af de faste Farmer
for vor Fredsides Virkeliggørelse, beder jeg den høje For-
samling rammen med mig knæle ned for Gudmyg-

No. 1562 Pax aeterna

hed at bede den store Fredsfyrste, Kongerens Konge,
lægge sin Velsignelse i vort Værk!

106 Medens Kongressens Deltagere alle som en under-
skriver Kong Alexis' Udkast til en Fredstraktat, -
hvori de forskellige Regeringer forpligter sig til at
lade en af Røde Kors" nedsat Voldgiftret belygge
fremtidige Strids spørgsmål, - samles Folket uden for
Hattet.....

107 - Det er min Agt at formale mig med Friherre Clau-
dius' Datter, og jeg beder det Høje Ministerium tage
Stilling til denne min Beslutning!

108 - Deres Majestat, - spørg Deres Folk!

109 - Leve Kong Alexis og Dronning Bianca!

Tysk

Pax aeterna. (P & T) Pax aeterna (Holland, Schweiz)

Engelsk

Pax aeterna. (Egen) Peace on earth (London)

Fransk

Pax aeterna.

Spansk

Pax aeterna

Norsk

Pax aeterna.

Svensk.

(Pax aeterna) Pax aeterna

Hollandsk

Pax aeterna

Portugisisk

A pax aeterna